

Maayaateetha Swaroopini

Ragam: Mayamalavagowlai (15<sup>th</sup> melakarta raga)

ARO: S R1 G3 M1 P D1 N3 S ||

AVA: S N3 D1 P M1 G3 R1 S ||

Talam: Rupakam

Composer: Ponnaiah Pillai

Lyrics: karnatik.com

Meaning: PR Ramachander

(<http://translationsofsomesongsofcarnaticmusic.blogspot.in/2015/03/mayatheetha-swaroopini.html> )

Version: Ram Kaushik ([https://www.youtube.com/watch?v=Hhf\\_ocMd280](https://www.youtube.com/watch?v=Hhf_ocMd280) )

**Pallavi**

Mayaa Atheetha Swaroopini Nannu brovave

Maha Thripura Sundari Sankari Gowri

**samaashTi caraNam**

Mayamalava gowla desha muna,

Mahimagala doralarchinchu muniswari,

Kayajuni vairiki prana kaantha Brahadheeswari ,

Kripa seya valenu maa Guru guha swamiki ne dasudaithi

**Meaning: (Courtesy: PR Ramachander)**

*Oh Goddess whose form ("swaroopini") is beyond ("ateeta") illusion ("maya"), Please protect ("Brovave") me ("Nannu"). Oh great ("maha") beauty ("Sundari") of Tripura, Oh Gowri, the consort of Shankara ("shankari") !*

*In the land ("desha muna") of Mayamalavagowla, Oh Goddess you are worshipped by Lords ("doralarchinchu muniswari"), by chanting your greatness ("mahima-gala"),*

*Oh great Goddess ("brahadheeswari") who is life like ("prana") consort ("kantha") of the enemy ("vairiki") of God of love (Bodiless one - Kayajuni)*

*Please show your mercy ("kripa seya valenu"). I am ("ne") the servant ("dasudaithi") of the teacher Lord ("swamiki") Subramanya ("guru guha")*

**Pallavi**

Mayaa Atheetha Swaroopini Nannu brovave

Maha Thripura Sundari Sankari Gowri

*Oh Goddess whose form ("swaroopini") is beyond ("ateeta") illusion ("maya")...*

S ; R ; G ; || M ; P- pp mg M || P ; ; ; ; ||

Ma yaa Athee tha Swaroo- - - pi ni - - -

... Please protect ("Brovave") me ("Nannu").

S ; R ; G ; || M ; P- pp mg M || P ; ; ; P D || P ; ,m-gm g-rs n ||  
Ma yaa Athee tha Swaroo- - - pi ni - - - Nannu bro - - va- - ve—

S rs R gr G mg|| M pm -dp- pp mg- M || P ; ; ; P D || P ; ,m-gm g-rs n ||  
Ma yaa Athee tha - Swa roo- - - pi ni - - - Nannu bro - - va- - ve—

S rs R gr G mg|| M pm -dp- pp mg- M || P ; ; ; gm pd || nsn-d pm-gm g-rs n ||  
Ma yaa Athee tha - Swa roo- - - pi ni - - - Nan-nu bro - - va- - ve—

sr ss rg rr gm gg|| mpmm -dp- pp mg- M || P ; ; ; gm pd || nsn-d pm-gm g-rs n ||  
Ma yaa Athee tha - Swa roo- - - pi ni - - - Nan-nu bro - - va- - ve—

sr ss rg rr gm gg|| mpmm -dp- pp mg- M || P ; ; ; gm pd || SrsS-d pm-Mpm G -rs n ||  
Ma yaa Athee tha - Swa roo- - - pi ni - - - Nan-nu bro - - va- - ve—

***Oh great (“maha”) beauty (“Sundari”) of Tripura, Oh Gowri, the consort of Shankara (“shankari”) !***

S sn D – dn dd P || gmdd pm- gm gr – pm || R ; ; sr gm -pd || nsn-d pm- gm g-rsn ||  
Maha - Thri- pu-ra Sun-- - - - - da- ri - - San- - - - - - ka - - ri - - - -

Sgr rs Rmg gr Gpm mg|| Mdp pm -dp- pp mg- M || P ; ; ; gm pd || SrsS-d pm-Mpm G -rs n ||  
Ma yaa Athee -- tha -- Swa roo- - - pi ni - - - Nan- nu bro - - - va- - ve—

S sn D – pn dd P || gmdd pm- gm gr – pm || R ; ; sr gm -pd || nsn-d pm- gm g-rsn ||  
Maha - Thri- pu-ra Sun-- - - - - da- ri - - San- - - - - - ka - - ri - - - -

S ; ; R ; G || ; M ,d- pp mg M || pdpd dm ; P ; ||  
Ma yaa Athee tha Swaroo- - - pi ni - - - - -

**samaashTi caraNam**

Mayamalava gowla desha muna,  
Mahimagala doralarchinchu muniswari,  
Kayajuni vairiki prana kaanthea Brahadeeswari ,  
Kripa seya valenu maa Guru guha swamiki ne dasudaithi

***In the land (“desha muna”) of Mayamalavagowla ...***

; D , P , mP.; n || dP. M gMg rg-rs || S – sr , g- M P ; || ; ; ; pmg-r ||  
Ma ya ma - - la-- va gow- - - la- - de- - sha mu na Am—ba

gm- P , dmP mP.; n || dP. M gMg R- S || ; – sr , g- M P ; || ; ; ; pm gr- sr ||  
Ma ya ma - - la-- va gow- - - la- - de- - sha mu na Am— - -

gm- P , dmP mP.; n || dP. M gMg rg-rs || rn – sr , g- M P ; || ; ; ; pm gr- sr ||  
ba Ma ya ma - - la-- va gow- - - la- - de- - sha mu na Am— - -

gm- P , dmP mP.; n || dP. M gMg rg-rs || rn – sr , g- M P ; ||  
ba Ma ya ma - - la-- va gow- - - la- - de- - sha mu na

***Oh Goddess you are worshipped by Lords (“doralarchinchu muniswari”), by chanting your greatness (“mahima-gala”),***

; ps , sN pdpd || pd ns d p pm G ; || gm dd pm-gm gr- pm || gr ; ; R S ; ||  
Mahi maga la - - do-ra- lar- - - chin- chu-mu- - - ni- -- swa- ri - - - - -

***Oh great Goddess (“brahadeeshwari”) who is life like (“prana”) consort (“kantha”) of the enemy (“vairiki”) of God of love (Bodiless one - Kayajuni)***

M g r s- P m g R s || s r g m p m – g m , p D || N S ; ; ; ; ||  
Kayaju ni vairi ki prana kaan-thaa- Braha dhee- swa- ri - - - - -

*Oh great Goddess (“brahadeeshwari”) who is life like (“prana”) consort (“kantha”) of the enemy (“vairiki”) of God of love (Bodiless one - Kayajuni)  
... Please show your mercy (“kripa seya valenu”). I am (“ne”) the servant (“dasudaithi”) of the teacher Lord (“swamiki”) Subramanya (“guru guha”)*

M g r s-P m g R s || s r g m p m-g m p d n s || S n-d n d-P g m p d ||  
Kayaju ni vairi ki prana kaan-thaa- Braha dhee- swari Kripa seya va lenu maa Guru guha

S n d p m-g m g-g r s ||  
swamiki ne - da - su dai-thi

S ; R ; G ; || M ; P- pp mg M || P ; ; ; ||  
Ma yaa Athee tha Swaroo- - pi ni - - -

M g r s-P m g R s || s r g m p m-g m p d n s || S n-d n d-P g m p d ||  
Kayaju ni vairi ki prana kaan-thaa- Braha dhee- swari Kripa seya va lenu maa Guru guha

S n d p m-g m g-g r s ||  
swamiki ne - da - su dai-thi

sr ss rg rr gm gg || mpm -dp- pp mg- M || P ; ; ; gm pd || SrsS-d pm-Mpm G -rs n ||  
Ma yaa Athee tha - Swa roo- - pi ni - - - Nan-nu bro - - va- - ve—

S sn D-pn dd P || gmdd pm-gm gr-pm || R ; ; sr gm -pd || nsn-d pm-gm g-rsn ||  
Maha - Thri- pu-ra Sun-- - - da- ri - - San- - - - ka - - ri - - -

S ; ; R ; G || ; M ,d- pp mg M || ndpd dm ; P ; ||  
Ma yaa Athee tha Swaroo- - pi ni - - -